

Szerkesztőségi iroda:
Nagybecskerek, Zápolya-u. 1.,
ahova a lap szellemi részét illető
minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:
Pleitz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybecskerek, Zápolya-u. 1.
ahova a hirdetések, az előfizete-
tének és a lap szétküldésére
vonatkozó felhívások inté-
zendők.
Telefon-szám 21.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.
Főszerkesztő: Dr. BRÁJER LAJOS.

Előfizetési árak:
Egész évre ——— 24 K.
Félévre ——— 12 K.
Negyedévre ——— 6 K.
Egy hóra ——— 2 K.
— Egyes szám ára 8 fillér.

Hirdetések
a kiadóhivatalban fogadlat-
nak el. Azonkívül az összes
hirdetési irodákban.
Megjelenik vasár- és ünnep-
napok kivételével mindennap
délután 5 órakor

Nagybecskerek, 1912.

XLI. évfolyam 16. szám.

Szombat, január 20.

Negyven esztendő.

1872 — 1912.

felhívás előfizetésre.

Ez év április havában lesz *negyvenedik évfordulója* annak, hogy a „Torontál” megindult.

Negyven esztendeje immár, hogy a „Torontál” e vármegyében ernyedetlen ki-tartással, fáradságot nem ismerő buz-galommal és lelkesedéssel szolgálja a köz-életet.

Ezt a *negyven esztendő*s hosszú utat lapunk életében mindvégig a szabadelvű haladásért való munkásság minden nemes és jóra való törekvés támogatása, az igaz ügynek szolgálata jelzi.

*Negyven esztendő*n keresztül egy per-cig sem tértünk le arról az utról, amelyet a magyar sajtó nemes tradíciói megjelöltek s tisztességgel, komolysággal, a viszonyok kívánta körülményekkel szolgáltunk úgy az ország mint a vármegye közügyeit minden téren s legjobb képességeink szerint igye-keztünk ezeknek hű tükre lenni.

E mellett minden erőnkkel azon igye-keztünk, hogy *úgy az országos mint a vár-megyei eseményeket gyorsan, frissen, ér-dekesen, de mindig az igazsághoz hiven közvetítsük olvasóinkkal* s mindenkinek idejekorán kellő tájékozottsága legyen az eseményekről. Hírszolgálatunk mindent felölelt s részletesen vagy röviden, amint azt az események megkívánták, minden

eseményről értesülést szerezhettek lapunk-ban olvasóink.

Most a negyven esztendő s évfordulón fokozott igyekezettel szolgáljuk tovább a közönséget, de kell, hogy munkánkban a vármegye közönsége is fokozottabb mérték-ben támogasson bennünket.

A „Torontál” a vármegye egyetlen po-litikai napilapja, az egyetlen lap, amelyből a vármegye közönsége, a vármegyében tör-ténő eseményekről gyors és hiteles értesü-lést szerezhet s így a vármegye közönségé-nek érdeke, hogy lapunkat olvassa, hogy az országos eseményeken kívül, különösen a vármegyei eseményekről tudomása le-gyen.

Azt hisszük, hogy Torontálvármegye közönsége méltányolni tudja lapunk negy-ven esztendő munkáját s előfizetésével tá-mogatni fog bennünket, hogy feladatai-unknak, hivatásunknak a jövőben még fo-kozottabb mértékben megfelelhessünk.

Nagybecskerek, 1912 január 1.

A „Torontál” szerkesztősége.

A „Torontál” előfizetési árai:

Egész évre	24 kor.
Fél évre	12 kor.
Negyed évre	6 kor.
Egy hónapra	2 kor.

Az előfizetési összegek postautalvá-nyon lapunk kiadóhivatalához (Nagybecs-kerek, Pleitz Fer. Pál céghez) küldendők.

A „Torontál” kiadóhivatala.

„TORONTÁL” tárcája.

Örök szerelem.

Treillis báró normandiai birtokán idő-zésem közben feltűnt nekem a bizalmas viszony, mely a báró és bérője közt fen-állott.

— Nagyon hüségese embere önnek az öreg Lebrument, úgy látom, mondtam egyszer a bárónak.

— Több annál, édesem. Egy régi dráma, egy nagyon egyszerű és nagyon szomorú dráma fiúz hozzá.

— Ön tudja, hogy az apám ezredes volt a lovasságnál. Lebrument volt a tiszti szolgálója s mikor az apám ott hagyta a szol-gálatot, magával hozta őt inasnak. Én ab-ban az időben harminc éves voltam.

— Az édes anyámnak volt egy csoda-szép szobaleánya, szőke, derült kedélyű, sugár természetű, valóságos szobaleány, a minők kivesztek manapság. Sokszor össze-vissza csókolgattam őt egy-egy sötét zug-ban. Tovább azonban nem mentem, külön-ben is a leányka tisztességes volt és én

tiszteletben tartottam az édes anyám házat.

Az történt aztán, hogy az apám inasa a volt katona, a mai vén bérlő, szerelmes lett a szép szobaleányba, szerelmes az örül-lésig. Feledett mindent, nem gondolt többé semmivel.

Az apám egyre ismételte neki:
— Nos, János, mi lelt tégedet. Beteg vagy talán?

— Nem, nem, báró ur. Nincs semmi bajom, volt rá a felelet.

Soványodott, majd egymás után hul-latta el a poharakat felszolgálás közben. Azt hittük, idegbaj fogta el, s orvost hivat-tunk, aki hátgerinc sorvadás előjeleit vélte felfedezni nála. Ekkor az apám jóindulat-ból régi szolgálója iránt, gyógyintézetbe akarta őt küldeni. Az inas erre a hírre vallott.

A reggeli időt választotta, mikor az ura borotválkozott és bátortalan hangon:

— Báró ur...
— Nos, fiam?
— Hát tetszik tudni, nekem nem or-vosság kellene...
— Hát mi?
— Házasság.

A választói jog reformjához.

Rónay Jenő röpirata a választói jogról.

Nagybecskerek, jan. 20.

Rónay Jenő Torontálvármegye nyu-galmazott főispánja a nagykomlósi kerü-let illusztris országgyűlési képviselőjé-nek tollából röpirat jelent meg „A választói jog reformjához” címmel.

A röpiratban, amely a magyar poli-tikai élet mai legnagyobb és legkritikusabb problémájával foglalkozik, Rónay Jenő az ő nagy és széleskörű tudásával, éles el-méjével rendkívül érdekesen fejtegeti a választói jog reformjának kérdését s meg-jelöli azokat az irányelveket és módozato-kat, amelyek mellett véleménye szerint a választói jog reformját közmegegyezésre megalkotni lehetne.

Nem bocsátkozunk Rónay Jenő fejte-getéseinek bírálatába, mert fontosabbnak tartjuk álláspontját minél nagyobb pub-licitással ismertté tenni s azt akarjuk, hogy az ő választójogi irányelveit lehető-bően a közönség elé vigyük.

Amint konstatálhatunk, hogy Rónay Jenő röpiratában foglalt elvek, amelyek az ő igazi liberális és demokratikus gon-dolkodásának adják hű tükrét, bizonyára nagy figyelmet fognak kelteni minden kör-ben s bizonyára sok tekintetben figye-lembe is jönnek a választói jog reformjá-nak megalkotásánál.

Rónay Jenő abból indul ki, hogy a főszempont a választói jog reformjánál, hogy biztosítékot nyerjünk arra nézve, hogy a magyar törvényhozásban állan-dóan megmaradjon a hazafiság, tisztesség és az értelmiségnek magas színvonala.

Ezt a biztosítékot Rónay a szenvedő választói jognak megfelelő korlátozásában és a megválasztott képviselő parlamenti

— Házasság? Hát te szerelmes vagy, állat?

— Ugy van, báró ur.

— És az apám olyan hangos nahotára fakadt, hogy édes anyám átkiáltott a falon:

— Mi lelt téged, Gontran?

— Jer csak, Katinka! kiáltott vissza az apám.

— És amint anyám belépett, elbeszélte neki a derűtlenség könnyeivel a szemében, hogy az ő hülye inasa egész marhamódra a szerelem betege.

Édes anyám nevetés helyett egészen le volt verve.

— És kit szeretsz annyira, fiam?

— Lujzát, méltóságos báróné, felelt az inas habozás nélkül.

— Megpróbáljuk kedvezően elintézni a dolgot, mondta az anyám komolyan.

Előhívta tehát a szobaleányt és kikér-dezte. A leány elmondotta, hogy tudomása van az inas vonzalmáról, több ízben kife-jezte előtte érzelmeit, de neki nem kell. Hogy miért, azt nem akarta elárulni.

A szülei két hónapon át nógatták a leányt, hogy menjen férjhez Jánoshoz. Miután esküdözött, hogy senki mást nem

APOLLO BIOSKOP

(MAGYAR KIRÁLY SZÁLLODA)

Előadások délután fél 7 és este 9 órakor.

Helyarok: Páholyülés I K., I. hely 60 fill., II. hely 40 fill., III. hely 30 fill.
Gyermekeknek: Páholyülés 60 f., I. hely 40 f., II. hely 30 f., III. hely 20 fill.

MŰSOR: január 19., 20. és 21-én. péntek, szombat, vasárnap.

Éhes szívek (Humoros)
Az öngyújtó (Komédia)
A Cow-Boy leány. (Amerikai életkép)

Egy jól eljátszott szerep. (Komédia.)
Tripoliszi események. (Aktuális felvétel.)

Színház után. Amerikai színmű.

36-x3

Tisztelettel az igazgatóság.

magatartása, sőt magánélete fölött való szigorú biráskodási jogban látta, amely egy e célra alakított bíróságnak volna föladata.

Azután a következőkben fejti ki álláspontját és irányelveit:

„És ha ezen az uton sikerülne a kívánt biztonságot megteremteni, akkor egészen közömbös, másodrendű kérdéssé vált az, hogy a cselekvő választójogot kik gyakorolják. Ez esetben én a magam részéről célszerűnek és üdvösnek tartanám a tömegek óhaját teljesíteni és megengedni az általános, titkos, egyenlő és községenként gyakorolható választási jogot, mely mellett sok és erős érv szól és melynek csak egyedüli, de nem mellőzhető akadály az, hogy a magyar parlament hazafias, tisztességeli, kötelességtudó és értelmi színvonalát, nehézznek látszott az általános titkos választás mellett biztosítani.

Az alábbiakban megkísérlem egy kissé részletesebb vázlatot adni annak, hogy én a törvényt hozó testületnek jelzettem négy irányú színvonalát, miként vélem az új választási rend mellett állandóan biztosíthatni.

Elsősorban természetesen a választókerületek között lenne az igazságos arány helyreállítandó, nézetem szerint úgy, hogy egy bizonyos összegű egyenes adóval (föld- és házadó) megrótt terület lakói tartozzanak egy kerülethez.

A szenvedő választói jogot csak azon cselekvő választói képesítéssel bíró honpolgárok gyakorolhatnák, illetve élvezhetnék, kik az állam hivatalos nyelvét — a magyart — szóval és írásban tökéletesen uralják. Ezen általános kikötés mellett azonban csak azok legyenek választhatók, kik: a) egy bizonyos időn át, pl. 10 éven keresztül kifogástalanul működtek mint önálló iparosok, kereskedők, gyárosok, mezőgazdák, kézművesek, közszolgálatban álló hivatalnokok, tisztviselők stb., ha életüknek 35 évét elérték, vagy b) az 1886. évi XXI. t.-e. 26. §-ában felsorolt képesítéssel bírnak, kifogástalanul multnak és életüknek 30-ik évét betöltötték, végre kik c) a 35-ik évet kifogástalanul multtal meghaladták és olyan legfőbb fele értékéig megterhelt ingatlanal bírnak, mely után évi pl. 1000 K adót fizetnek.

Minden képesítés mellett nem élvezhetik szenvedő választói jogukat azok, kik királysértés, alkotmány, nemzet, felekezet vagy osztály elleni izgatás miatt bármikor vád alá helyezve, vagy önhasonra irányított büntény miatt elítélve voltak. Ezek a tiltó akadályok.

Választások előtt a jelölést legalább 8 vagy 14 nappal a választást megelőzőleg kell eszközölni.

Jelöltet csak az illető kerületbeli olyan 20 lakos ajánlhat, személyesen és együtt-

tesen átadott írásbeli nyilatkozattal, kik maguk is bírnak a cselekvő választói képesítéssel. Ezeknek az ajánlásokon kívül egy törvényileg szövegében is megállapított okiratot kell aláírniok, a melyben jót állanak azért, hogy a jelölt a szenvedő választójogi képesítéssel rendelkezik és hogy képviselői működésének tiltó akadályai nincsen.

A választási elnök elnöktársaival együtt, mint bizottság, azon esetben, ha egyik vagy másik ajánlott ellen köztudomású tiltó akadályok forognak fenn, vagy az ajánlás nem törvényszerű, a jelölést mindjárt az ajánlások megtagadhatja és azt azonnal kihirdetni köteles. Ezen megtagadást a központi választmány nyomban bejelenteni tartozik, mely az ilyen képpen kimondott határozatot hivatalból haladéktalanul felülvizsgálni köteles.

Azoknak nevei, kiket a választási elnök mint jelölteket vissza nem utasított, ugyszint azoké is, kiket a központi választmány utólag jelöltnek elfogadott a választás előtt 3 nappal a kerületben közhírré teendőik. Szavazni csak ilyen jelöltre szabad.

A képviselőház megalakulásakor az osztályok azt is kötelesek felülbírálni, hogy a megválasztott egyén bir-e szenvedő választói képesítéssel és nem forognak-e fenn ellene tiltó akadályok. Ugyanezért a megválasztott képviselő mandátumával együtt illetőségi helyének járási hatósága által kiállított és szenvedő választói képeségről szóló hatósági bizonyítványt is köteles bemutatni, míg a központi választmány az ajánlási nyilatkozatokat tartozik a Ház elé terjeszteni.

Amennyiben az osztály valamelyik képviselő ellen szenvedő választói képesítést kizáró körülményeket látva fennforogni, erről a Háznak jelentést tesz, mely a választást érvénytelennek is nyilvánthatja és ez esetben a husz ajánló választó a felmerült összes költségeket viselni köteles és cselekvő választójogától hosszabb vagy rövidebb időre megfosztható.

Az igazolt képviselő esküt tesz arra, hogy: a) hű oltalmazója és védője lesz a hamisított magyar alkotmánynak, b) hogy a szentesített törvényeket tiszteletben tartja, c) hogy hű alattvalója lesz a koronás magyar királynak, d) hogy támogatni és szolgálni fogja az egységes magyar nemzeti állam érdekeit és e) hogy törvényhozói kötelességeit híven fogja teljesíteni. Az eskü letétel előtt képviselői jogait nem gyakorolhatja.

Alkosson a Ház az országgyűlési képviselők közül, főrendiházi tagokból és kuriai bírákból a Ház elnökének elnöke alatt egy bíróságot, amelyhez a Háznak 40 igazolt tagja panaszt emelhet, ha azt hiszi,

hogy egy képviselő hűségesküjét szóval, tettel vagy írással megszegte.

Az így feljelentett képviselő jogai szüneteljenek addig, míg a bíróság rövid határidő alatt nem döntött és ha e döntés reá nézve kedvezőtlen, legyen joga a bíróságnak a mandátumot megsemmisíteni és a hűségeskü megszegőt büntethesse választói cselekvő jogának örökös elvesztésére is.

Járulhasson ugyanezen bíróság elé az illetékes választókerületnek igazolt pl. 200 választója is olyan panasszal, hogy képviselőjük nem tesz eleget törvényhozói kötelességének (az eskü) e) pontja), mely esetben a bíróság ugyancsak az esküszegés alapján hozhasson ítéletet. A panasszal így megtámadott képviselő jogai azonban az ítélethozatalig érintetlenek maradnak.

Mindezek mellett legyen választói cselekvő jogosultsága minden állandó lakással bíró 24 éves honpolgárnak. Ezen választói jogosultság gyakorolhatása azonban szüneteljen: a) tényleges katonai szolgálattal, b) büntető eljárás tartama alatt, c) esdő alá helyezés idejében, d) addig, míg hallási, látási vagy beszéző tehetőségétől meg van fosztva és e) addig, míg állandó lakása, menháza, kórház szegények háza vagy más jótékony intézetben van és pedig nem mint fizetés vagy bérkiegészítés. Azon időponttól kezdve, melyben az általános népoktatás államilag akként rendezett, hogy minden tanköteles akadálytalanul teljesítheti közoktatásbeli kötelességét, lehetne a választóktól külön még bizonyos népoktatási osztályok eredményes végzését és a magyarul írni és olvasni tudást is megkövetelni.

A törvény mondja ki, hogy a választás községenként titkosan eszközöltetik, de az eljárási nyelv az egész választáson át kizárólag a magyar.

A szavazási rend úgy lenne megállapítandó, hogy a szavazó-lapokat és hozzá való borítékokat mindkettőt a vármegye címerével és egyenlő, az egész megyére kiterjedő folyószámmal ellátva a vármegye készítetteti és a választást megelőzőleg a kiadott folyószámok nyilvánartása mellett, az egyes községeknek kellő mennyiségben megküldi.

A szavazóhelyiségben a szavazatszedőbizottság előtt kellőleg elkorlátolt, (hogy mások által hozzáférhető ne legyen) de a szem elől el nem zárt helyen álló asztalnál kell a szavazónak a bizottságtól átvett számozott szavazó-lapra szavazatát ráírni és azután a hasonszámú borítékba elhelyezve, leragasztva a bizottságnak visszaadni. Csakis ezen, a vármegye által készített és esetről-esetre valami mottóval is külön megjelölhető szavazó-lapra és a hasonszámú borítékba leragasztva elhelyezett és magyarul írt szavazat érvényes.

szeret, semmi komoly okát nem tudta adni vonakodásának. Apám végre legyőzte az ellenállását egy nagyobb pénzajándékkal és bérlőnek tette be őket erre a birtokomra. Elköltöztek tehát a valrennesi kastélyból, hol akkor laktunk és én nem láttam őket három éven át.

Ekkor megtudtam, hogy Lujza mellbajban meghalt. Időközben az én szüleim is elhaltak és én még további két esztendőig nem találkoztam Jánossal.

Végre egy ősszel október vége felé, az a gondolatom támadt, hogy erre a birtokomra jöjjenek vadászni, miután a bérlőm azt írta, hogy nagyon elszaporodott rajta a vad.

Ide érkeztem tehát egy esős este. Meglepett, hogy az apám egykori katonáját galambösznek találtam, bár nem volt több negyvenöt évesnél.

Az asztalomhoz ültem, ide, ahol most is ülök. Szakadt az eső. Hallottuk, amint paskolta a tetőt, a falakat, az ablakokat s csobogott lenn az udvarban, míg a kutyám vonított az ölben.

A bérlő, amint a nöcseléd aludni ment, hirtelen megszólalt:

— Báro ur ...
— Nas, János gazda?
— Valamit akarok mondani.
— Hát csak ki vele.
— Emlékszik-e a báro ur Lujzára, a feleségemre?
— Hogyne emlékezném.
— Nos, megbízott engemet valamivel, hogy mondjam meg a báro urnak ... egy valóságos gyónással.
— Ah ... ugyan mi az?
— Izé ... hát jobban szeretném meg sem

mondani, de ... hát muszáj ... muszáj! ... Nos, nem mellbaj ölte meg ... hanem ... bubánat ... El kell mondanom, hogy végezzek vele ... Mihelyt ide jöttünk, elkezdett összeesni, egészen megváltozott, úgy hogy hat hónap múlva alig lehetett ráismerni. Eppen ugy volt ez, mint én velem az esküvőnk előtt.

Orvost hívtam. Azt mondta, hogy májbaja van. Halomszámra hordtam neki a mindenféle orvosságot, körülbelül háromszáz frank árát. De Lujza éppen nem akarta beszélni. Azt mondta nekem:

— Soha se törd magad, édes Jánosom. Nem használ semmit.

Mindjárt gondoltam, hogy valami más bántja s mikor egy izben sirva találtam őt, nem tudtam, hogy mitevő legyek. Örömezt vettem volna neki szép ruhát, kalapot, hajkenő olajat, fülbevalót. Nem kellett neki semmi. Megértettem, hogy meg fog halni.

Egy novemberi havas estén aztán, miután egész nap nem hagyta el az ágyat, azt mondta, hívjak neki papot. Elmentem. A mint eljött:

— János, mondta nekem Lujza, meg akarok neked gyónni. Tartozom neked vele. Hallgass ide, János, én sohasem csalalak meg tégedet, soha, sem házasságunk előtt, sem utána, soha. A tisztelendő ur itt van, megmondhatja ő, aki ismeri lelke-met. Nos, hallgass ide, János; ha meghalok, azért lesz, mert nem tudtam vigasztalódni amiatt, hogy el kellett hagynom a kastélyt ... nagyon nagy baráti vonzalmat éreztem a fiatal báro iránt. Nagy baráti vonzalmat, érted, semmi mást, mint ezt. Ez ölt meg. Amint nem láthattam őt, éreztem, hogy meg fogok halni. Ha látha-

tom őt, életben maradok. Azt akarom, hogy megmond ezt egykor neki, később, majd ha nem leszek. Meg fogod neki mondani. Esküdj meg rá, esküdj János, a tisztelendő ur előtt. Vigasztalni fog, ha tudom, hogy tudni fogja egykor, hogy attól haltam meg. Esküdj meg rá!

És én megígértem neki, báro ur. S mint becsületes ember, ime most beváltom az ígérete-met.

Elhallgatott, szemeit az enyéme-kbe mélyesztve.

Fogalma sem lehet önnek róla, minő izgalom fogott el, amint ezt a szegény ördögöt hallottam, kinek megöltem a ne-jét a nélkül, hogy sejtelmem lett volna róla.

— Szegény Jánosom! Szegény Jánosom! hebegtem.

— Ime, báro ur, dörmögte János. Ez ellen nem tehetünk semmit, sem egyikünk, sem másikunk.

Megfogtam a kezét az asztalon keresztül és elkezdtem sirni.

— Kijön a sirjához? kérdezte János.

— Igent bölintottam a fejemmel, mert nem birtam szólani.

Felkelt, lámpást gyújtott s felkerekedtünk az esőben. A kerten át a temetőbe értünk. Letette a lámpást egy sirhantra. Letérdeltünk a sárba. És én annak a szívére gondoltam, aki meghalt. Oh, szegény szív ... szegény szív!

Azóta minden évben kijövök ide. És nem tudom miért, zavart érzek, mint a bűnös ezzel az emberrel szemben, ki mindig úgy látszik, mintha megbocsátana nekem.

Pierre Mille.

A választói jog módosításához tartoznak a kuriai biráskodásról, a képviselői összeférhetlenségről és a mentelmi jogról szóló törvényes intézkedések revíziója is, ide tartoznak a képviselők díjazásának újabb rendezése és olyan általános szabályok megteremtése, melyek a parlament munkaképességét minden eshetőséggel szemben biztosítják.

Ezekben volna Rónay Jenő szerint részletesebben körvonalozott útja a kibontakozásnak, melyet az általános, titkos, községenként gyakorlandó egyenlő szavazati jognak híve, ha őszinte meggyőződésből sorakoztak a zászló alá, el kell, hogy fogadjanak, mert a tervezés az egyenlő, az általános, a községenként titkosan gyakorlandó szavazati jogot megvalósítja és csak azok vannak a szavazás lehetőségétől elzárva, kik a tiltó akadályt önmagukban hordják.

Kérelem Torontálvármegye községi és körjegyző karához.

A jegyzők „Erzsébet királyné” árvaház egyesületének alapító tagjai mindazok, akik legalább 2500 korona alapítványi összeggel járultak vagy a jövőben járulni fognak az árvaház-alaphoz.

Torontálvármegye jegyzői egyesületének eddig 3 alapítványi helye van.

Felkérjük összes kartársainkat, hogy az árvaház alapja javára a jövőben gyűjtendő összegeket Orsó Gáspár egyesületi pénztárnoknak Bégaszentgyörgy küldeni szíveskedjenek, ki azokat addig fogja gyűmölcsözőleg kezelni, míg a 4. esetleg 5-ik alapítványi összeg együtt lesz, mert az alapszabályok értelmében a 2500 koronánál kisebb összegek figyelembe nem vétetnek és az egyesület szabadon felhasználható vagyonául tekintetnek.

Garabos, 1912. évi január hó 18-án.

A Torontálmegyei jegyzői egyesület elnöksége.

HIREK.

Tájékoztató.

Az ingyenes olvasóhelyiség és közkönyvtár nyitva van minden nap délután 5 óráig este 10-ig. Vasár- és ünnepnapokon délután 2 óráig este 10-ig. Könyvtára vasárnap, szerda, péntek délután 5-7 óráig.

A fürdő (telefonszám 118.) minden nap reggel 6 óráig kezdve déli 12 óráig az urak részére nyitva van, hölgyek részére minden hétfő, szerda és pénteken déltől negyed 5 óráig délután. Ugyanazon napokon este 5-7 óráig urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap délután gőzfürdő. A kádfürdő reggeltől este 7-ig nyitva.

A „Magyarországi munkások rokkant- és nyugdíjgyűlése” nagybecskereki fiókja minden hó 1-je és 15-ike után eső vasárnapján fogad el befizetéseket az Ellmer-féle helyiségben d. u. 3-5 óráig. — A beiratások szintén ott eszközölhetnek.

— **Tanácsülés.** Ma délelőtt 11 órakor a városházán iparhatósági és árvaügyi ülés volt, amelyen több folyó ügyet intéztek el.

— **Eljegyzés.** Szávicz Ilonka, Szávicz Szilárd basahidi jegyző szeretetreméltó kedves leánya és Strausz Gyula Nagycsanád község jegyzője a napokban tartották meg eljegyzésüket.

— **Uj postahivatal.** A nagybecskereki cukorgyárban „Nagybecskerek 3. sz. postahivatal” elnevezéssel holnap, január 21-én új postamesteri hivatal nyílik meg. Az új postahivatal fölvetéssel és a cukorgyár területén kézbesítéssel foglalkozik.

— **Utóállítás.** Ma délelőtt 9 órakor utóállítás volt a Rezső-laktanyában. Az utóállítás a polgári hatóság részéről Szilágyi Albert tb. m. főjegyző elnököt, míg katonaelnök a honvédség részéről Kamenszky Rezső alezredes, a közös hadsereg részéről pedig Veinovics Emánuel őrnagy volt. Orvosokként dr. Nónay Pál központi járási orvos mint polgári orvos és dr. Misera József és dr. Baracs Gyula ezredorvosok szerepeltek. A 16 jelentkező közül csak 4-et találtak alkalmasnak.

— **Rónay Jenő röpirata.** Most jelent meg Rónay Jenő országgyűlési képviselőnek „A választói jog reformjához” címmel írt röpirata. A röpirat egy szerzőjének kiváló egyénisége, mint az abban foglalt nagy-érdekű fejtegetések révén bizonyára országos figyelmet fog kelteni. A magunk részéről lapunk élén ismertetjük a röpiratot s itt is fölhevítjük rá olvasóink figyelmét.

— **Köszönet.** Klein Bernát 10 koronát adományozott a „Gyermekbarát” egyesület leveleskönyvének részére, amely nemeslelkű adományért halás köszönetet mond az egyesület vezetőségére.

— **A szabad liceum előadása.** A közművelődési egyesület szabad liceumának holnapi előadó délutánján lovag Csösz Imre dr. nyug. főgimnáziumi kegyesrendi tanár tart felolvasást „Egy nő védelme” címmel. Az országos nevű illusztris tudós tanár Xantippéről fog értekezni, de értekezését művelődéstörténeti megvilágításban írta meg. A történelmi tárgy csak keretül szolgál tulajdonképpen témájának, a nő társadalmi helyzetének tárgyalásában. Előadásának főbb pontjai: 1. A történelem feladata. 2. Mi az oka, hogy a történelem feladatának nem mindig felel meg. 3. A kritikával dolgozó historikus eljárás módja. 4. Szokrates és Xantippa. 5. Házastársi viszonyok. 6. Az alexandriai korszak irónak esetlen ráfogásai, alaptalan gyanúsításai. 7. Xantippát igazságosan elítélni nem lehet. Az előadás délután 5 órakor kezdődik.

— **Kereskedelmi esti tanfolyam a felső keresk. iskolában.** A temesvári kereskedelmi és iparkamara áldozatkészsége lehetővé tette a nagybecskereki kereskedelmi alkalmazottaknak, hogy tudásukat, ismeretüket esekély pénzállozattal bővítsék. E héten nyílt meg a felső keresk. iskola épületében az igazgatóság és tanári kar közreműködésével a hasznos kereskedelmi ismereteket nyújtó tanfolyam, amelyen a kereskedelmi egyszeres és kétszörös könyvvitelt, a keresk. számlát és váltó- valamint általános kereskedelmi ismereteket adják elő. Az előadásokat hétfőn és csütörtökön este 8-10 óráig tartják. Ezekre még most is be lehet iratkozni. Az öt hónapra tervezett tanfolyamra való beiratkozás díja mindössze 30 korona.

— **A zombolyai kulturstély.** Ma este lesz a torontálvármegyei közművelődési egyesület ez ideig első kulturstélye Zombolyán. Az estély iránt nagy az érdeklődés és Nagybecskerekéről is többen kirándulnak Zombolyára. Így a déli vonattal kimennek dr. Vinczehidny Ernő m. főjegyző és kulturgyleti igazgató kíséretében: Grézy János kir. tanfelügyelő, dr. Kleits János közközházi igazgató-főorvos, Demkó István, Bielek Vilmos m. aljegyzők és Mayer Jenő.

— **Klinikai kísérletek** a poseni városi kórházban megállapították: A természetes Ferencz József-keserűviz még kövér egyének-nél is aránylag kis adagokban is biztosan és fájdalom nélkül ható hashajtószernek bizonyul. Anélkül, hogy valami különös étrendet kellene követni, a Ferencz József-víz változatlan eredménynyel huzamosabb időn át is használható. Kapható gyógyszertárakban és fűszerkereskedésekben. — A szétküldési-Igazgatóság Budapestben.

— **Nagybecskerek—titel újvidéki h. e. vasut.** Mint értesültünk, az újvidéki—titeli h. e. vasut Nagybecskerekig való meghosszabításának évek óta propogált terve végre a megvalósulás stádiumába lép és az ismert vasutépítő cég Grerer, Schoch és Gross-

mann, mint engedményes, már az összes előkészületeket megteszi, hogy a titel—nagybecskereki vonal tényleges kiépítését legközelebb megkezdje. A vasut a Tiszán a Binder és Polgár-féle gőzmalom alatt egy a gyalogjáró és kocsiforgalomnak is szolgáló hidon halad keresztül és Rudolfs-gnádton, Perlaszon, Német- és Románécskán át Nagybecskerekre vezet, ahol a cukorgyár mellett a nagybecskerek—pan-esovai h. e. vasut vonalába torkollik. Titel a Binder és Polgár-féle gőzmalom közelében egy második személyforgalmu megállóhelyet kap, a nagybecskereki pályaudvart pedig megfelelően kibővítik.

— **A hideg.** A hideg most keservesen aktuális lévén, a krónikairónak kötelessége figyelemmel kíséreni az időjárás viszonyokat s a közönséget tájékoztatni, hogy meddig és hogyan borzongjon a hidegtől. Hát ma egy kissé megnyugtató hírrel szolgálhatunk. A nagybecskereki meteorologiai állomás szerint ugyanis ma a hideg esőkent, mert a tegnapi reggeli 18 fokkal szemben ma reggel 8 órakor csak 14-9 fok volt a hideg Celsius szerint. Ezt a „hő-emelkedést” az éjszaka keletkezett délkeleti szél (a kosova) idézte elő. Az igaz, hogy ebben a szélben nem sok köszönet van most, mert a 14 fokos hideget még jobban érezzük miatta mint a husz fokos hideget. Legfőkébb az a vigasztaló lehet ebben a szélben, hogy most majd elfújja a nagy hideget s enyhülni fog az idő.

A nagybecskereki meteorologiai állomás hivatalos jelentése az időről különben így szól:

Január 20-án reggel 8 órakor a minimum —14-9 fok C. Ma délben —3-6 fok C. A barométer süllyed. Enyhébb idő. Délkeleti szél. (Kosova.)

— **Mill te'ep szőlőiskola** Nagyösz. terjedelme 500 kat. hold. Romániában, Szerbiában és Bulgáriában vannak föltelepei.

— **A férfi szerelem.** Hogy miképp szerethető és tartható meg a férfi szerelem már sok leány és asszonyszivnek fejtörést és elméledő órákat okozott. Sok évszázaddal ezelőtt is a szebb nem azon gondolkodással foglalkozott és már akkor is többször megkísérelte, valami varázssittel és rokonszenves szerrel a szerető birtokába jutni. Manapság fiatal leányaink és asszonyaink könnyebben vannak, mert nekik egy hibázhatatlan, biztos szert mondanak, amely ezerszeresen kipróbáltatott. „Tanulj jól főzni, gyermekem, a férfi szerelem a gyomron megy keresztül” tanácsolják a tapasztalt anyák „és különösen még arra figyel, hogy csakis a valódi Kathreiner-féle Kneipp maláta kávéval egy kellemes és egészséges kávéital készíthető el. A valódi „Kathreiner” elérhetetlen jóságában mindig maradandó és esekély ára miatt a háztartásban esinos összeget takarítasz meg. Szívdobogva jegyzik meg maguknak a szófogadó leányok azt, hogy a háziasszonyi erények a szívük választottjától mindig nagyrabecsültetnek.

— **Halálos bevásárlás.** Kiss Pál és két társa, az Elemér alatti tiszagáton dolgozó

Borszéki
GYÖGYÉSZÜDÍTŐVÍZ
A SZÉNSAVAS ÁSVÁNYVIZEK
KIRÁLYA!

Főraktár:
Tolveth Frigyes cégnél,
ezenkívül minden jobb fűszer- és csemegüzletben

69 5 1

SALVATOR kiváló bor- és lithiumos gyógyforrás
vese- és hólyagbajoknál, köszvényél, cukorbetegségnél, vörhenyél, emésztési és lélegzési szervek hurutjainál kitünő hatása. Természetes vasmentes savanyúvíz.

Kapható ásványvízkereskedésekben és gyógyszertárakban. SCHULTES AGOST Szinye-Lipóczi Salvatorforrás-vállalat Budapest, V. Rudolf rakpart 8.

kubikos munkások csütörtökön Elemérre mentek be kocsin bevásárolni. Bevásárlás után egy kocsmába tértek be, ahol azután a nagy hideg elleni védekezésük alaposan bepálinkáztak. Visszafelé menet azonban erősen kezdett dolgozni bennük a pálinka, úgy hogy a szürkületben eltévesztették az utat. Ide-oda barangoltak a fagyos, göröngyös uton, míg végre befordultak az országot menti, hóval telt, mély árokba. A kocsi felfordult és a pityókás emberek kifordultak a hóra, még pedig oly szerencsétlenül, hogy Kiss Pálra ráesett a kocsiodal és kitérte a nyakcsigolyáját, minek következtében azonnal meghalt. A másik két ember az esés következtében súlyos sérüléseket szenvedett, az egyik azonban mégis nagy nehezen elvándorolt a már nem messzire eső kubikos-telepre, ahonnét azután azonnal kisettek szerencsétlenül járt társaikhoz. Az esetről rögtön jelentést tettek a községben, mire azután a nagybecskereki törvényszéktől Szabó Béla kir. törvényszéki bíró és dr. Fialowszky Béla kir. törvényszéki orvos az eset színhelyére mentek ki a vizsgálat megejtése végett. A két életben maradt embert sérüléseikkel a nagybecskereki kórházba szállították, míg az elhalt Kiss Pált Eleméren temették el.

Egy népszerű. A „Moll-féle sóborszesz“ által a betegnek egy ép oly gyógyhatásu, mint olesó szer nyújtatik köszvényes és csuzos bántalmaknál, sebeknél és daganatoknál. Egy üveg ára utasítással együtt 2 kor. Szétküldés naponta utánvétellel Moll A. gyógyszerész. es. és kir. udvari szállító által. Bécs, I., Tuchlauben 9. A vidéki gyógyszerárakban és anyagkereskedésekben határozottan Moll-féle készítmény kérendő az ő gyári jelvényével és aláírásával. d)

— Bámulatos gyors és sikeres eredményt ér el, aki a „Borolin“-t és „Borolin“-cukorkákat használja hülséből eredő bántalmak ellen. Egyebekben utalunk a mai számunkban közzétett „Borolin“-hirdetésre.

Farsangi naptár.

Február 1. Tüzlőtűbal
2. Sírályok táncmulatsága
3. A munkásképző-egylet jux-estéje.
3. A felső kereskedelmi iskola estéje.
10. A közg. tanfolyamhallgatók mulatsága.

Irodalom, művészet.

* **Passió-játék Nagybecskereken.** Keömlay Gyula a hercegprimás valamint a esanádi püspök engedelmével nemrégiben megalakította műkedvelőkből az első magyar passiójátéktársaságot, amely erre a célra megírt vallásos előadás keretében Krisztus életét, szenvedéseit, halálát és föltámadását teszi szemléltetővé s ezzel megteremtette a magyar oberammergaut. „Jézus élete és halála“ címmel irt erre alkalmas értékes munkát egy magyar katolikus pap s ezt adja elő előszóval passiójátékában a társaság, amely legutóbb Temesvárott játszott rendkívüli sikerrel. A passiójátéktársaság most Nagybecskerekre érkezik s itt fogja előadni Jézus életét és halálát a városi színházban nyolcvan nagybecskereki műkedvelővel, valamint a róm. kat. egyházi énekhar közreműködésével. A passiójáték főalakját Bihari Ákos a budapesti vígszínháznak nálunk is ismert kitűnő művésze fogja személyesíteni, aki egyuttal egyik vezetője is a társaságnak.

A passiójáték három felvonásból, illetve 12 változából áll. És pedig:

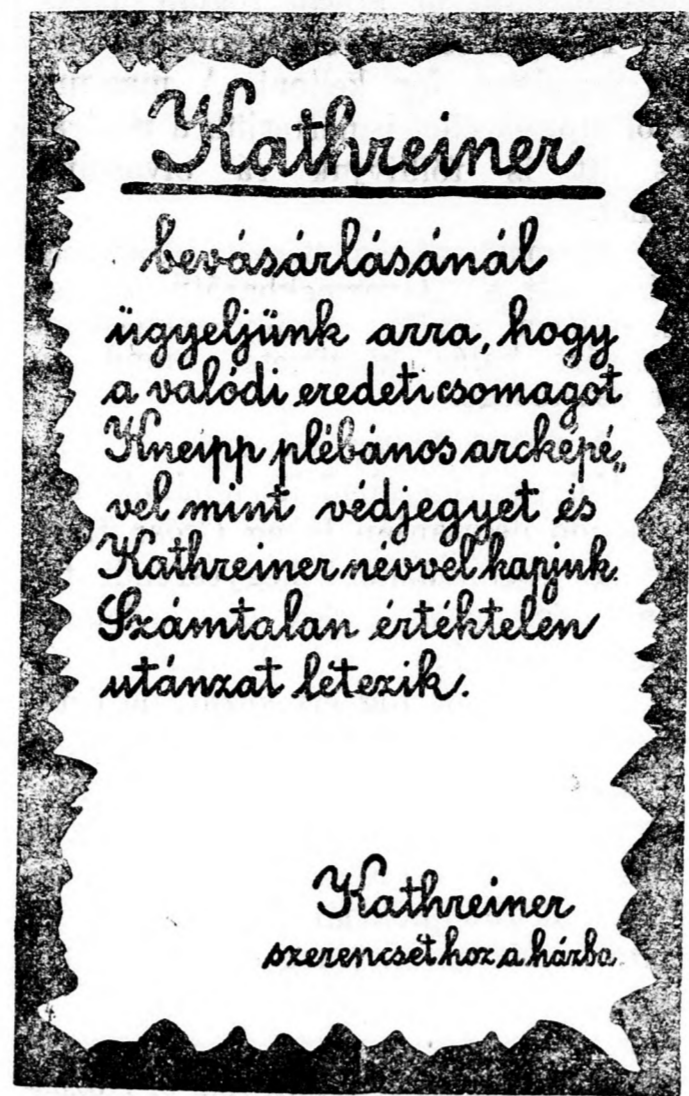
Első felvonás: 1. Ünneplés bevonulás Jeruzsálemba. 2. Bucsuzás Bethániában. 3. Utolsó ut Jeruzsálem felé. 4. Az áruló Judás.

Második felvonás: 1. Jézus az olajfák hegyén. 2. Krisztus a főtanácsos előtt. 3. Krisztus Pilátus előtt. 4. Judás kétségbeesése.

Harmadik felvonás: 1. A szent kereszt. 2. Krisztus a keresztfán. 3. A dicsőséges föltámadás. 4. Apoteozis. (Zárótableau.)

A passiójátékot a társaság Nagybecskereken dr. Dellimanics Lajosné főispánné a nagybecskereki oltáregyesület elnökének védnöksége alatt adja elő s szereplését hat előadásra tervezi, amelyek közül kettő if-

jusági előadás alatt lesz. Az első passiójáték február 1-én lesz s a közönség bizonyára a legnagyobb érdeklődéssel néz a nagyérdemű előadások elé.



TÁVIRATOK.

Az ügyvédkérdés a Házban.

A képviselőház mai ülése. — Vita az ügyvédekről. — Interpellációk.

Budapest, jan. 20. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Mára kitűzték az appropiació tárgyalását, de azért még ma nem került rá sor. A mai ülést még mindig az ügyvédkérdés foglalkoztatta, nevezetesen az ügyvédjelöltek megreformálásának a dolga, amelylyel az ügyvédi pályára való nagy tördulást az ügyvédjelöltek gyakorlati meghosszabításával és a kvalifikációnak emelésével meggátolni akarják. A korlátozás dolgában a jogászok nagyobb részt egyetértenek az igazságügyi kormányfővel s a vita leginkább a körül foitott állapotnak meg, úgy hogy azok az ügyvédjelöltek, akik jelenleg már közel vannak az ügyvédi vizsgához, ne szenvedjenek az új törvény életbe léptetésével. A vita az egész mai ülést lefoglalta s így még hétfőn is folytatni fogják az igazságügyi szervezeti és eljárási szabályok módosításáról szóló javaslat tárgyalását, a melyben az ügyvédjelöltek ügye befoglaltatik. Az ülést végén interpellációk voltak.

Náray Lajos elnök fél 11 órakor nyitja meg az ülést s előterjesztései után fölolvassák az indítványkönyvet, amelybe Szabó István (nagyatádi) az 1836. évi XXXVI. törvények megváltoztatásáról jegyzett be indítványt. Az indítvány megokolását a január 25-iki ülésre tüzték.

Ugyancsak fölolvassák az interpellációs könyvet is, amelybe több új interpelláció van bejegyezve.

Miután harmadszori olvasásban megszavazzák a tegnapi elfogadott javaslatokat Lukács László pénzügyminiszter a belügyminiszter nevében javaslatot terjeszt be az 1883. évi XV. és az 1873. évi XXXV. törvények módosításáról.

Az ügyvéd kérdés.

Most következett az igazságügyi szervezeti és eljárási szabályok módosításáról szóló törvényjavaslat tárgyalásának folytatása.

A vita már is a javaslatnak azon része körül folyt leginkább, amely az ügyvédjelöltekre vonatkozik. A vitában részt vettek Gyöngyi Gyula, Horváth Gyula, Si-

mony-Semadam Sándor és Lengyel Zoltán s főleg az átmeneti idő meghosszabítási érdekében beszéltek. Székely Ferenc igazságügyminiszter is beszélt, majd a vitát megszakították s áttértek az

interpellációkra.

Interpellálnak Sümei Vilmos, Lovászi Márton a privigyei választási mozgalmak miatt, Hegyi Árpád az 1908. évi XXVIII. törvények megváltoztatása dolgában és Novák János.

A horvát bán lemondott. — Az új horvát bán.

Budapest, jan. 20. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Mint Bécsből sürgönyzik, a király elfogadta Tomasič Miklós lemondását a horvát báni méltóságról s helyébe horvát banná Chuvaj Ede osztályfőnököt nevezte ki. A kinevezés a Hivatalos Lap holnapi számában jelenik meg s ugyancsak holnap lesz az új bán eskütele, amelyen a magyar kormányt Beöthy László kereskedelmi miniszter képviseli.

A külügyminiszter távozása.

Budapest, jan. 20. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Egy mai bécsi jelentés szerint Achrenthal gróf lemondása február havában történik meg. Ugyan e jelentés szerint a külügyminiszter utóda Berchtold gróf lenne.

Andrássy a parlamenti békéről.

Budapest, jan. 20. (A „Torontál“ eredeti távirata.) A képviselőház folyosóján Andrássy Gyula gróf a parlamenti békéről beszélgetve ezt a kijelentést tette: — Előbb nagy összeveszés, aztán jöhet a béke.

A bécsi pápai nuncius meghalt.

Budapest, jan. 20. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Mint Bécsből sürgönyzik, az ottani pápai nuncius az éjjel meghalt.

Fölmentett apagyilkos.

Budapest, jan. 20. (A „Torontál“ eredeti távirata.) A budapesti esküdtbírság az éjjel hozott ítéletet a 17 éves Jugl József ügyében, aki mint ismeretes, még ősszel agyonlőtte az atyját. Tettét azért követte el, mert atyja valóságos átka volt a családnak. Folyton részeg volt, ütötteverte feleségét, gyermekeit, elszedte tőlük a keresetüket s valóságos pokollá tette az otthonát. Az esküdtszék az apagyilkos fiut nem bűnösnek mondta ki, aminek alapján a bíróság felmentette.

Meghívó.

A „Nagybecskereki temetkezési egylet“ t. tagjai a f. évi január hó 28 án az Ellmer-féle vendéglőben tartandó

évi közgyűlésre

tisztelettel meghívotnak.

NAPIREND:

1. Ad hoc elnök választása.
2. Három jegyzőkönyvitelesítő választása.
3. 1911. évről szóló jelentés.
4. A zárszámadás előterjesztése és a felmentvény megadása.
5. Elnök-választás.
6. Igazgató választása.
7. 10 választmányi tag, valamint az évközben esetleg elhalálozó rendes tagok helyébe póttagok választása.
8. Esetleges indítványok.

Közgazdaság.

A „Hermes“ Magyar Általános Váltóüzlet R.-T. (Budapest), heti jelentése a füzdeforgalomról és a pénzücről.

Budapest, jan. 18.

A legutóbbi hét folyamán sem a külpolitikai helyzetben nem állott be lényeges változás, sem pedig a pénzücrök javulása nem öltött oly méreteket, hogy az irányzatot általában befolyásolhatta volna. A vezető értékek árfolyamai ennek megfelelően körülbelül az elmúlt hét színvonalán mozogtak és a forgalom e téren aránylag szűk keretek közt mozgott. Nagyobb érdeklődés mutatkozott a helyi papírok iránt, melyek közül egyesek számottevő áremelkedést értek el és élénkebb forgalom tárgyát képezték.

Mint fentebb említettük, a pénzpiac javulása nem következett be a várt mértékben, bár a jegybank legutóbbi kimutatása lényegesen kedvezőbb. A külföldi váltóárfolyamok azonban még mindig meglehetősen magas színvonalon állanak.

Vezető értékek közül magyar hitelrészvény, valamint rimamurányi vasműrészvényekben volt átmenetileg valamivel élénkebb forgalom, azonban ezen papírok árfolyama is inkább lemorzsolódott. Egyéb bankrészvényeink közül élénk keresletnek örvendtek a magyar agrár- és járadékbankrészvények, továbbá Pesti magyar kereskedelmi bankrészvények.

Helyi értékek közül nagyobb árhullámzásnak a magyar gázizzófényrészvények, jól tartott árfolyamok mellett kerültek forgalomba Nasici taningyári, Ganz-Danubius és Magyar ruggvantaárugyár részvények és élénk kereslet mutatkozott cukoriparu, továbbá köszénbánya, nevezetesen salgótarjáni köszénbánya részvények iránt. A Pannónia biztosító részvények a szenvedett árfolyamvesztéséget nagyrészt ismét behozták és a hét folyamán kb. 500 koronás árfolyamemelkedést értek el.

Közlekedési értékek közül a közúti városi részvények jól tartott árfolyamok mellett kötöttek és a részvénytársaság villamos és közlekedési vállalatok számára részvényei a kisebb tételek után piacra kerülő elővételjoguk dacára emelkedő árfolyamok mellett voltak keresettek.

A sorsjegypiacon a jelzáloghitelbank különböző kibocsátmányai u. m. konvertált és subscribált sorsjegyek és mai napon a 3%-os sorsjegy iránt, míg a hazai sorsjegyek kb. az előző heti árfolyam színvonalán maradtak.

Közgyűlési naptár.

- Január 21. Melencei takarékpénztár.
21. Torontáli Agrárbank Rt.
22. Szerbittebei legelőbirtokosok bankja.
23. Nagybecskereki takaré- és előleg-egylet.
27. Beodra-Karlovai takarékpénztár Rt.
27. Ittebei takarékpénztár Rt.
28. Párdányi takarékpénztár mint Rt.
28. Első torontálszécsányi takarékp. mint Rt.
28. Ipar és kereskedelmi bank Rt.
28. Antalfalvai járási takarékpénztár Rt.
30. Torontálvármegyei Közp. Hitelszövetkezet.
31. Antalfalvai bank részvénytársaság.
- Február 1. Nagybecskereki takarékpénztár.
2. Nagybecskereki népbank Rt.
4. Közgazdasági bank mint részvénytársaság.
11. Nagyteremiai takarékpénztár.

Felelős szerkesztő: Somfai János.

Nyitltér.

E rovat alatt közlöttekért nem vállal felelősséget a szerkesztőség.

Danksagung.

Alljenigen die bei dem Begräbnisse meiner unvergesslichen Gattin Antheil genommen haben und durch das bewiesene Beileid meinen Schmerz zu lindern trachteten, spreche ich auf diesem Wege meinen innigsten Dank aus

Michael Veinovic.

UTOLSÓ HÉT

Az Enyveshét

február hó 1-én megszűnik.

E héten 12 db fénykép 25 kr.

Levelező-lap, visit- és igazolványképeket is készítünk, szintén le szállított árak mellett.

MŰTEREM Kinizsi-utca, a Daun-féle vaskeverskedés és Klub-kávéház között.

137-41

ikt. 1912. 150. tkvi sz.

134 3.1

Hirdetmény.

A billédi kir. járásbiróság mint telek- könyvi hatóság részéről közzétételük: miszerint a nagyikkinda-aradi helyi érdekű vasút számára az alább megnevezett határokon kisajátított területekről elkészített összeírás, térkép és egyedi kimutatás hitelesítésére a helyszíneire a következő határnapok tüzetnek ki, ugymint: *Bogáros és Csátád* községre nézve 1912. február hó 22. délelőtt 9 óra; *Lovrin* állomásra és *Pészak* községre nézve 1912. február 22. délelőtt 10 óra; *Lovrin* állomásra és *Kisósz* és *Lovrin* községekre nézve 1912. február hó 23-án délelőtt 9 óra Lovrin állomásra.

Az érdekeltek felhivatnak, miszerint nem találni észrevételeiket a fennebbi határnapon a bizottság előtt előterjeszések, különben a kisajátítás és a felvett térfogat, ugy a feljegyzett szolgalmak s jogosultságok iránti kifogásaik többé tekintetbe nem jöhetnek.

Együttal felhivatnak mindazok, akik a fennebbi határokon a fentemlített vasút számára kisajátított területekért járó és az egyedi kimutatásban kitett kártalanítási összeg mennyiségére nézve ellenvetéseket tenni akarnak vagy ezen összegre bármi cím alatt igényt tartanak; ezeket ezen telekkönyvi hatóságnál annál bizonyosabban bejelentsék, minthogy a később jelentkezők észrevételeire s igényeire semmi tekintet nem lévén, a kisajátítási és kártalanítási összeg annak és azon mennyiségben fog kiadatni, akinek nevére és amely összeggel az az egyedi kimutatásban ki van téve, a bekebelezett vagy felülkebelezett tételek pedig ezentul a kisajátított területről hivatalból le fognak töröltetni.

Az összeírás, térkép és egyedi kimutatás a telekhivatalban betekinthező.

Kelt Billéd, 1912. január 15.

Gombár s. k., kir. járásbiró.

Törökbecsei járás főszolgabirójától.

213-1912. szám.

136-3.1

Pályázati hirdetmény.

Torontálvármegye törökbecsei járásához tartozó Beodra községben üresedésben levő I. irnok-közgyámi állásra pályázatot hirdetek.

Felhívom mindazokat, akik ezen állást elnyerni óhajtják, hogy szabályszerűen felszerelt kérvényüket hozzám folyó évi február hó 18-ig nyújtsák be.

A később érkező kérvényeket nem fogom figyelembe venni.

Az I. irnok-közgyámi állás javadalma- zása a községi képviselőtestületnek törvényhatósági jóváhagyás alatt álló 67. kgy. ex. 1911. számú határozata szerint 1140 K évi fizetés, ebből irnoki fizetés 1000 K s közgyámi fizetés 140 K.

Megjegyzem, hogy a pályázóktól a szerb nyelv tudását és az adóügyekben való jártasságot megkívánom.

A választás napját később fogom meghatározni.

Törökbecse, 1912. évi január hó 18-án.

Br. dr. Csávossy Ignác, főszolgabiró.

NÉGYLAKÁS

egy ujonnan épült házban az ös-zes mellékkelvissegekkel együtt Petrovits- és Garai utca sarán

MÁJUS 1-RE KIADÓ.

Bővebbet a ház tulajdonosánál

Mircsetits Obrád

lisztkereskedőnél

Hunyadi-utca (Mateits-féle ház).

116-11

Meghívás.

Az 1898 : XXII. t.-c. alapján alakult Országos Központi Hitelszövetkezet kötelekébe tartozó *Torontálvármegyei Központi Hitelszövetkezet* mint az Országos Központi Hitelszövetkezetnek tagja 1912. évi január hó 28-án d. e. 10 órakor a vármegyei ház nagytermében

rendes közgyűlést

tart, melyre a tagok az alapszabályok 35. §-a értelmében meghivatnak azzal, hogy amennyiben a közgyűlés határozatképes nem lenne, az alapszabályok 38. §-a értelmében az újabb közgyűlés 1912. évi február hó 5. napján d. e. 10 órakor fog megtartatni.

Napirend:

1. Mult évi üzleteredményről szóló jelentések tárgyalása.
2. Zárszámadások megvizsgálása és a felmentvény megadása.
3. Mérleg megállapítása.
4. Tiszta jövedelemről való rendelkezés.
5. Az igazgatóság 6 tagjának megválasztása.
6. Az alapszabályok módosítása.
7. Netáni indítványok.

1911. évi december hó 31-én a tagok száma 1671, üzletrészeinek száma pedig 5376 volt, az év folyamán belépett 175 tag 242 üzletrésszel, kilépett 106 tag 134 üzletrésszel.

A felügyelő-bizottság által megvizsgált évi mérleg a szövetkezet helyiségében kifüggesztetett és mindenki által megtekinthező.

Kelt Nagybecskereken, 1912. január 12-én.

131-11

Az igazgatóság.

Budapest szálloda

Szeged, Aradi-utca 6.

(Tisza nagyszálloda függeléke)

Bejárat a Klauzál téri villamos vasut megállójától



Udvari szoba személyenként világítással és kiszolgálással K. 1:60. Utcai szoba személyenként villanyvilágítással és kiszolgálással K. 2:40. Ugy az utcai, mint az udvari szobák tiszták és világosak.

A környékbeli közönség kedvelt szállója.

A Közgazdasági Bank mint R.-t. Nagybecskerek 1911. évi zárószámadatai.

Vagyon.	Mérleg-számla.		Teher.			
Pénzkészlet:						
Pénztárban	65479	98	Részvénytőke	600000		
Az Osztrák-magyar banknál giró-számlán	95195	51	Tartalékalap (az idej ellátással 200000 koronára emelkedik)	185045		
A m. kir. postatakarékpénztárnál	6208	45	Takarékbevételek:			
		166883	94	Könyvecskékre	1484309	87
Kihelyezések:				Folyószámlán elhelyezve	17964	09
Váltó kölcsönök	3809837	33	Tovább adott váltók:			
Jelzálogkölcsönök	6891948	51	Az osztrák magyar banknál	397303	20	
Községi kölcsön	22730	54	Más pénzügyintézeteknél	581633	—	978936
Fedezett folyószámlai kölcsönök	42112	58	Engedményezett jelzálogkölcsönök			6829162
Értékpapírok	537008	—	Engedményezett községi kölcsön			22730
Függő kamatok	14068	33	Jelzálogilag biztosított és engedm. továbbított váltók			1282020
Intézeti székház		125000	Az intézeti hazat terhelő s az eladótól átvállalt jelzálogkölcsön			33391
Adósok		68537	Kölcsönökből visszatartott összegek			40949
Irodai berendezés (leírás után)		5000	Hitelezők			81771
Letételek		152000	Óvadékok és letételek			152 00
Átmeneti tételek		108451	Fel nem vett oszt. lék (1908., 1909. és 1910. évről)			210
			Átmeneti tételek			143325
			Nyereség:			
			Áthozat a múlt évről	1524	48	
			Az alapszabályszerű levonások után fennmaradó folyó évi tiszta nyereség	90238	40	91762
						88
		11943578	79			11943578
						79

Veszteség.	Eredmény-számla.		Nyereség.		
Kifizetett kamatok:					
Tovább adott váltók, jelzálogkölcsönök, községi kölcsön stb. után	455192	32	Nyereség-áthozat a múlt évről	1524	
Takarékbevételek után	56737	02	Kamatok:		
Tiszti fizetések és lakbérek, választmányi és felügyelőbizottsági tagok fizetése, házbér, üzleti költség stb.		511929	34	Adómentes értékpapírkamat	13356
Adók:				Valóság, jelzálogkölcsönök, községi kölcsön stb. után	601612
Állami adók és közköltségek	14007	69		Jutalékok, inkasszó-díj, biztosítási jövedelem, árfolyamnyereség értékpapírokon stb	35932
Tőkekamatadó	5674	06		Intézeti haz. bérjövödelme	7736
Leírások:					29
Ingóságokból	975	—			65
Követelésekből K 833 50					
Korábbi leírásokból befolyt K 370 —	463	50			
Nyereség:					
Áthozat a múlt évről	1524	48			
Folyó évi tiszta nyereség	90238	40			
		660162	32		
					660162
					32

Nagybecskerek, 1911. évi december 31-én.

A könyvelésért: **Löbl Sándor** s. k.,
főkönyvelő.**A Közgazdasági Bank mint R.-t. igazgatósága:**

Mayer Aurél s. k., vezérigazgató.

Leitner Zsigmond s. k.

Hajduska Jenő s. k.

Mayer Henrik s. k.

Dr. Várady Imre s. k.

Megvizsgáltuk, a fő- és mellékkönyvekkel megegyezőnek és helyesnek találtuk.
Nagybecskerek, 1912. évi január 16-án.**A Közgazdasági Bank mint R.-t. felügyelő-bizottsága:**

Szenes Adolf s. k.

Pósa Ernő s. k.

Eckfeld Mór s. k.

Meghívó.

A Földbérleti és Parcellázó Bank Részvénytársaság

1912. évi február hó 1-én délelőtt fél 10 órakor Temesvárott az intézet helyiségeiben

V. évi rendes közgyűlését

tartja, melyre a t. részvényeseket tisztelettel meghívja. *)

AZ IGAZGATÓSÁG

TÁRGYSOROZAT:

1. Két részvényes kijelölése a jegyzőkönyv hitelesítésére.
2. Az igazgatóság és a felügyelő-bizottság jelentése az 1911. üzletéről.
3. Tiszta nyereség megállapítása és felosztása iránti határozathozatal.
4. Az igazgatóság és felügyelő-bizottság felmentvénye iránti határozathozatal.
5. Egy igazgatósági tag megválasztása.
6. Esetleges indítványok.

*) Azok a részvényesek, kik szavazati jogukkal élni akarnak, kötelesek részvényeiket legalább 5 nappal a közgyűlés előtt elismervény ellenében letétbe tenni. A részvények letétbe helyezhetők: az intézeti pénztárnál, a Belvárosi Takarékpénztár R.-T.-nél Budapesten, a Takaré- és Hitelegyletnél Zombolyán a Közgazdasági Bank R.-T.-nél Nagyikindán, a Takaré- és Előlegeyletnél Gyertyámoson és a Takaré- és Hitelegyletnél Dettán.

VAGYON.	MÉRLEG SZÁMLA.		TEHER.
Pénztárkészlet	35017 77	Részvénytőke	1000000 —
Követelések budapesti és vidéki intézeteknél	240706 36	Tartalékalap*)	200000 —
Értékpapírok: 18.000 K n. é. 4½%-os Pesti Magy. Kereskedelmi Bank zálog- levél a 98 K	17640 —	Engedményezett jelzálogkölcsonők Hitelezők és társfelek	6576877 94 2619038 58
49.000 K n. é. 5% Kish. Orsz. Földh. záloglevél a 100 K	49000 —	Visszszámított váltók	669313 —
Lloydársulati székház-részjegy	2000 —	Átmeneti tételek	53396 03
Váltótárca (jelz. biztosítva)	68640 —	Nyereség-áthozat 1910. évről	2589 77
Jelzálogkölcsonők	2165845 —	1911. évi tiszta nyereség	224874 82
Ingatlanok	8055945 71		
Adósok	291300 —		
Átmeneti tételek	438656 20		
	49979 10		
	11346090 14		11346090 14

*) Az igazgatóság javaslatának elfogadása által a tartalék-alap 300.000 koronára emelkedik.

TARTOZIK.	VESZTESÉG- ÉS NYERESÉG-SZÁMLA.		KÖVETEL.
Költségek: Tisztviselők fizetése, lakbér és házbér	44697 72	Nyereség-áthozat 1910. évről	2589 77
Könyvek, nyomtatványok és par- cellázási költségek	18201 35	Parcellázások jövedelme	185899 95
K a m a t o k: Engedményezett jelzálogkölcsonők kamatai	245912 42	K a m a t o k: Váltókamatok	91787 03
Visszszámítási kamatok	7026 53	Jelzálogkamatok	268087 66
Különféle kamatok	19622 59	Értékpapír-kamatok	3243 70
Adók és illetékek	2589 77	Különféle kamatok és jutalékok	37713 67
Nyereség-áthozat 1910. évről	224874 82		400832 06
1911. évi tiszta jövedelem	227464 59		
	589321 78		589321 78

Temesvár, 1911. évi december hó 31-én.

A könyvelésért:

Lovag s. k., cégjegyző-főkönyvelő.

Az igazgatóság:

Ambrózy Gyula báró s. k.
elnök.

Dellimanics Lajos dr. s. k.
alelnök.

Pap Géza dr. s. k.
alelnök.

Kraushaar Károly s. k.
vezérigazgató.

Bessenyei Ferenc s. k.

Bezuk István s. k.

Bagdán Zsigmond dr. s. k.

Ertl János s. k.

Fáy Ignác dr. s. k.

Laehne Hugó s. k.

Müller Jakab s. k.

Schäffer Dezső s. k.

Székely Ferenc s. k.

Megvizsgáltuk és rendben találtuk.

A felügyelő-bizottság:

132-11

Ifj. Koch János s. k.

Vadnai Géza s. k.

Cordier Linre s. k.

Rusz János s. k.

Székely Ignác s. k.

A „Nagybecskereki Népbank Részvénytársulat” zárszámadása 1911. évről.

Vagyon.	Mérleg-számla 1911. évről.		Teher.	
Készpénz	22775	49	Részvénytőke	300000 —
Girókövetelés az Osztrák-magyar banknál	39834	06	Tartalékalap	149119 90
Követelés más pénzintézeteknél	5956	48	Átmeneti kamatok	30364 81
Követelés a póstatakarékpénztárnál	3791	13	B-tétkamatadó-tartalék	4189 96
Leszámitolt váltók	2274875	30	Fel nem vett osztalék	1723 50
Jelzálogkölcsönök	342514	68	Takarékbetétek	2014499 38
Értékpapírok	103133	18	Visszleszámitolt váltók:	
Folyószámla követelések	15300	—	az Osztrák-magyar banknál	246541 86
Ingatlanok	64469	26	más pénzintézeteknél	64650 —
Ingóságok	2300	—	Hitelezők	27090 84
			Felügyelő-bizottság tiszteletdíja	900 —
			Nyereségáthozat 1910. évről	366 82
			Tiszta nyereség	35502 51
	2874949	58		35869 33
				2874949 58

Tartozik.	Nyereség- és veszteség-számla 1911. évről.		Követel.	
Kétes követelések leírása	4312	26	Nyereségáthozat 1910. évről	366 82
Ingóságok leírása	400	—	Befolyt kamat és jutalék	169918 65
Betétkamat	80373	68	Ingatlanok tiszta jövedelme	3446 23
Betétkamatadó	8037	40	Értékpapírok kamatai	3060 62
Visszleszámitolási kamat	15084	48		
Üzleti adó	8037	36		
Fizetések	15450	—		
Kegydíj	1200	—		
Üzleti költség és házbér	5339	81		
Napibiztosok jelenléti jegyei	1788	—		
Felügyelő-bizottság tiszteletdíja	900	—		
Nyereségáthozat 1910. évről	366 82			
Tiszta nyereség	35502 51	35869 33		
	176792	32		176792 32

Nagybecskerek, 1911. december hó 31-én.

„Nagybecskereki Népbank Részvénytársulat“

A könyvelőségért: **Toiveth Oszkár**, cégvezető főkönyvelő.

Az igazgatóság:

Partilla, vezérigazgató.

Dr. Annau.

Annau.

Baa'en.

Dr. Perisics.

Megvizsgáltuk, az intézet könyveivel összehasonlítva, minden tekintetben helyesnek találtuk.

Nagybecskerek, 1912. január hó 15-én.

A felügyelő bizottság:

Annau Ádám.

Konkoly Samu.

Strasser Jakab.

A felügyelő-bizottság jelentése a „Nagybecskereki Népbank Részvénytársulat“ XXV. rendes közgyűléséhez.

Igen tisztelt közgyűlés!

Van szerencsénk a lefolyt üzletévre vonatkozó jelentésünket a következőkben előterjeszteni:

A kereskedelmi törvény, valamint az intézet alapszabályaiban ránk rótt kötelességünket teljesítve, az ügykezelés minden ágát a legpontosabban ellenőriztük, az intézet pénztárában időközönként vizsgálatot tartottunk s úgy a könyvvezetést, valamint a pénztári kezelést a legpéldásabb rendben találtuk.

Az igazgatóság által elének terjesztett 1911. évi mérleget, valamint a nyereség- és veszteség-számlát behatóan megvizsgáltuk, helyesnek s annak tételeit az intézeti fő- és segédkönyvekkel egyezőnek találtuk s kijelentjük, hogy az abban kitüntetett K 35502 51 az 1911. év tényleges nyereségét képezi, melyhez hozzáadva az 1910. évi K 366 82 áthozatot, összesen K 35869 33 áll a t. közgyűlés rendelkezésére.

Hozzájárulunk az igazgatóság ama indítványához, hogy a tiszta nyereségből K 27000 — mint 9%-os osztalék kifizetessék, K 3550 25 mint alapszabályszerű 10%-os javadalmazás a tartalékalap gyarapítására fordítsassék, K 3550 25 mint 10%-os igazgatósági jutalék, K 1000 — pedig jótékonycélu aományokra az igazgatóság rendelkezésére bocsátassék, a fennmaradó K 768 83 új számlára átvitessék.

Kérjük ezek alapján úgy az igazgatóságnak, mint nekünk az 1911. évre a telmentvényt megadni.

Nagybecskerek 1912. január hó 15-én.

A felügyelő-bizottság:

Annau Ádám

Konkoly Samu.

Strasser Jakab.

Gyógyítható-e a tüdőbaj?

Ez a rendkívül fontos kérdés mindenkit foglalkoztat, a kit asztma, tüdő- és gégefő tuberkulózis, tüdőcsnehurut, tüdővész, makacs köhögés, elnyálkásodás vagy a landó rekedtség gyötör s eddig nem talált orvos ást. Minden ilyenféle beteg kap tőlünk teljesen ingyen egy könyvet képekkel Guttman dr. orvostól a Finseu-náltak. Gyakorlott orvosok ezt a teát mint kitűnő diétikumot tüdőtuberkulózis (tüdővész), asztma, krónikus gégefő- és gégefőhurut ellen rendelték és megsztaták. A tea nem titkos szer. Lieber- féle növényekből készül, a melyeket császári rendelkezéssel szabad forgalomba bocsátottak. Ára olyan olcsó, hogy a legszegényebbek is használhatják. Hogy minden betegnek minden rizikó nélkül alkalmat adjunk a tea kipróbálására s hogy a betegsége felől mindenkit fölvilágosíthassunk, elhatároztuk, hogy minden betegnek megküldjük a „Gyógyítható-e a tüdőbaj?” című német füzetet egy próbacsomag teával teljesen ingyen és bérmentesen. Tessék levelezőlapot írni Puhman & Co. címre, Berlin, 951 Müggelstrasse 25. 87-93

Nincs többé

köhögés,
fejfájás,
reuma,
csúz,
köszvény,
isziás, kolera és más
ragályos fertőzés,

25-x 3

mert van „BOROLIN“

Borolincukorka, Borolinsó és Borolin szappan.

A Dr. Borovszky-féle BOROLINNAK az ára kimerítő használati utasítással üvegenként 50 fillér, a Borolincukorkának 40 fillér, a Borolinsónak 2 korona, a Borolin házi-szappannak darabonként 30 fillér és a piperezappannak 80 fillér. Kapható minden gyógyszertárban és drogériában.

Főraktár Nagybecskerekén Deutsch Márton fűszerkereskedésében.
Központi főraktár:
Budapest, II., Margi-trakpart 45. sz.

Törzsudvarnok körjegyzősége.

Árlejtési hirdetmény.

Torontálmegye törvh. bizottsága az 1700. kgy. 19642/911. számú határozatával jóváhagyta Törzsudvarnok községnek 20.467 kor. 28 fillér költséggel ujonnan építendő község-házára vonatkozó határozatát, miért is ezen munkálatra az árlejtés 1912. évi február hó 1-én délután 3 órakor Törzsudvarnok község-házánál fog megtartatni.

Az építkezési és költségtervek, valamint az árlejtési feltételek Törzsudvarnokon a község-házánál betekintheők.

Törzsudvarnok, 1912. január 17-én.

128 3.3

Községi előjáróság.

Lefőztük Párist, Londont és Berlint
szabadalmazott



hajtűnkkel

A frizurát erősen tartja és sohasem esik ki. Kapható minden jobb üzletben Valamennyi kulturállamban szabadalmazva

Polczer és Társa

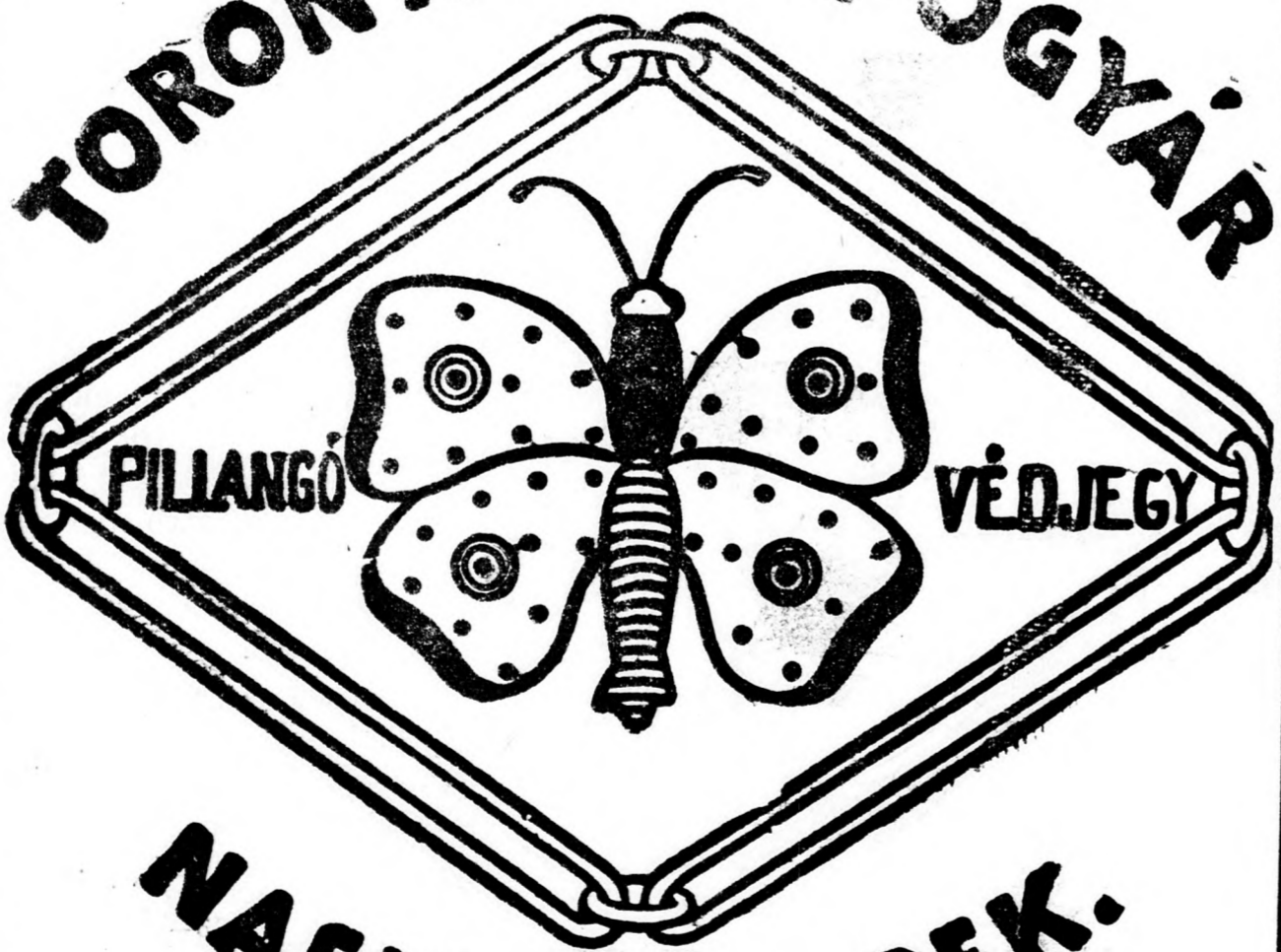
hajtű- és hajdizsmű-árugár
Budapest. I. kerület, Lenke ut 65 sz.
32 5.2

Mutatványszám ingyen!



Mutatványszám ingyen!

TORONTÁLI CIPŐGYÁR



Külön cipőosztály!

Bálicipők
Strapacipők
Galosnik.

465-200 39

Benó Testvérek

ezelőtt Kokits A. F.,
Nagybecskerek

Báli ruhadiszek,
divatcikkek,
ajándéktárgyak.

Cipőárak

Játékárak.

Telefon: 201.

Alapítási év: 1870.

MOLL-FÉLE SEIDLITZ-POR

Csak akkor valódiak, ha mindegyik doboz Moll A. védjegyét és aláírását tünteti fel.

A Moll A.-féle Seidlitz-porok tartós gyógyhatása a legmakacsabb gyomor és állathánjatalmak, gyomororvosság és gyomorhív, rögzült székrekedés, májhántalom, vértelenség, aranyér és a legkülönbözőbb női betegségek ellen a jellegházi szerek évről-évre óta mindig nagyobb elterjedést szerzett.

Ára egy lepecsételt eredeti doboznak K. 2.—
Hamisítások törvényileg fenyítettek.

MOLL-FÉLE SÓS-BORSZESZ

csak akkor valódi, ha mindegyik üveg Moll A. védjegyét tünteti és a Moll-féle aratú ónozáttal van zárva.

Moll-féle sós-borszesz nevű szeszes víz mint fájdalom csillapító, bőrgyógyászati és székrekedés elleni, csúsz és meghűlés egyéb következményeinél legismertebb ónozás.

Egy ónozott eredeti üveg ára 2 korona.

Főszétküldés

Moll A. gyógyszer. cs. és kir. udvari szállító által
Bécs, I., Tuchlauben 9. szám.

Vidéki megrendelések naponta postautóval mellett teljesítetnek.
A raktárban tessék határozatlan MOLL A. aláírásával és védjeggyel ellátott készítményeket kérni.

RETHY BELA

PEMETEFÜZUKORKA

BEKÉSCSABAN

ÁRA 60 fillér.

Köhögés, rekedtség és hurut ellen nincs jobb a Rétly-féle pemetefü cukorkáknál!

Vásárlásnál azonban vigyázzunk és határozottan Rétly-félét kérjünk mivel sok hasonlatos utánczata van. Az eredetinek minden egyes darabján rajta van a „Rétly” név.

1 doboz ára 60 fillér. :: Mindenütt kapható.
Csak RETHY-félét fogadjanak el

Nincs többé gyomorfájás!
A szabadalmazott

Kakukfű keserű

(elixirum off) házi szer néhány napi használat után teljesen megszünteti a makacs étvágytalanságot, hányingert, gyomoridegességet, hasmenést és mindennemű gyomorfájást.

Egy üveg ára 80 fillér nagy üveg két korona.
Főraktár: Török József gyógyszerára Budapest.

Nagy becskereken egyedül kapható:
Kollarich Gábor gyógyszerárában, **Melencei-u.**

Vidékre 6 kis, 3 nagy üvegnél kevesebb nem szállítatik.

Óvakodjunk az utánozóktól. Csak akkor valódi ha a dugón, kupakon „elixirum off” vedj. rajta van.

Védjegy: „Horgony”.

A Liniment. Capsici comp., a Horgony-Pain-Expeller

egy régióknak bizonyított házi szer, mely már sok év óta legjobb bőrörvösölésnek bizonyult kúszvények, osztrák és meghűlések ellen.

Figyelmeztetés. Silány hamisítványok miatt bevásárláskor óvatossá legyünk és csak olyan eredeti üveget fogadjunk el, mely a „Horgony” védjeggyel és a Richter cégjegyzékkel ellátott dobozba van csomagolva. Ára üvegekben K. 80., K. 1.40 és K. 2.— és úgyszólván minden gyógyszerárában kapható. — Főraktár: Török József gyógyszeráránál, Budapest.

D. E. Richter gyógyszerára az „Arany oroszlánhoz”, Prágában, Elisabethstrasse 5 neu.

Angol kosztümöket, francia ruhákat, kabátokat, bluz és gyermekruhákat

a legegyszerűbbtől a legfinomabb kivitelig, mérsékelt árban és pontosan készíti

Wehner Anna
Nagybecskerek, Eötvös-utca.

Pongyolák
nagy választékban állandóan raktáron.

MIL-TELEP Készlet sok millió

NAGYÖSZ.

KÖZÉPEUROPA LEGNAGYOBB SZŐLŐISKOLÁJA

ÁRJELEZÉK INGYEN

A bókai és nezsényi határban fekvő következő

legelőterületek

az 1912. évre

≡ bérbeadó. ≡

16, 16½, 73½, 222, 210
= katasztrális hold. =

Bővebb felvilágosítást nyújt

Probst István
tulajdonos.

Báli ingek, gallérok, csokrok

legdivatosabban

Wehner György :: divatáru cégnél.

Alapított 1874

Első nagybecskereki sarkó és kőfaragó üzlet és szobrász műterem

TUNNER ALAJOS cég, acad. szobrász és kőfaragómester

ajánlja dusan felszerelt sarkóraktárát hazai és külföldi kőfajokban kivitelezve. A síremlékek művészi kivitelben, helybeli műtermekben készülnek és állandóan nagy választékban raktáron tartom.

Modelleket és vázlatokat művészi szobrászati munkálatokról és díszemlékekről készítenek és ezekkel gyorsan szolgálhatok.

Vállalom a kőfaragó szakba vágó összes munkákat, a temetőben elhelyezett régi sarkókat tatarozását.

Raktáron tartok különféle burkoló lapokat, épületköveket, vízszűrő köveket, közsűrűköveket stb.

Jutányos árak! Pontos kiszolgálás.

Ó HAJ!

Megfojt es az átkozott köhögés!

Köhögés, rekedtség és elnyájkasodás ellen gyors és biztos hatásuk

Egger mellpasztillái

az étvágyat nem rontják és kitűnő ízűek.

Doboza 1 és 2 korona. — Próbadohoz 50 fillér.
Fő- és szétküldési raktár:

„NADOR” gyógyszerár Budapest, VI., Váci-körút 17.

Kapható: Nagybecskereken: Kellner József, Kollarich Gábor, Losonczy Lehel, Nikolics Emil, Vági Sándor gyógyszerárakban és Mehlikuhn Dezső droguájában.
Bégszentgyörgyön: Szerdahelyi Károly gyógyszerárában.

ELJEN!

Egger-mellpasztillája csakhamar meggyógyított!